

18.6.–24.9.2023

Bani Abidi
Sol Calero
Clément Cogitore
Pradip Das
Nicolò Degiorgis
Barbara Gamper
Nadira Husain
Pinar Öğrenci
Willem de Rooij
Ecaterina Stefanescu
Rirkrit Tiravanija
Haegue Yang
Želimir Žilnik

Vielheit

[Molteplicità]

Stories from postmigrant society
Geschichten aus der postmigrantischen Gesellschaft
Storie dalla società post-migrante

Kuratiert von / a cura di
Jörn Schaffaff

Kunst Meran
Merano Arte

Weitere Informationen unter /
Ulteriori informazioni su
www.kunstmeranoarte.org



Kunst Meran Merano Arte
Im Haus der Sparkasse / Edificio Cassa di Risparmio
Lauben / Portici 163 – 39012 Meran/o Italy

Di – Sa / mar – sab 10:00 – 18:00 h
Sonn- und Feiertage / domenica e festivi ore 11:00 – 18:00 h

MEMBER OF AMACI

Eintritt / ingresso: regulär / intero 7 €,
reduziert / ridotto 5 €, Student*innen / studenti e studentesse
2 €, freier Eintritt für Schüler*innen und Kinder unter 14 Jahren /
ingresso gratuito per bambin* e alun* fino a 14 anni

Mit der Schirmherrschaft der Gemeinde Meran /
con il patrocinio del Comune di Merano

www.kunstmeranoarte.org

DE

Ausgehend von Südtirol erkundet die Ausstellung **Vielheit** das Zusammenleben in postmigrantischen Gesellschaften: Wie verändern sich Vorlieben, Gewohnheiten, Wahrnehmungen und Beziehungen, wenn Menschen mit unterschiedlichen kulturellen, sozialen, ethnischen und religiösen Hintergründen sich einen Ort miteinander teilen? Wo und wie wird sichtbar, was an Neuem entsteht? Welche Möglichkeiten und Anforderungen leiten sich daraus ab? Mit Beiträgen lokaler und internationaler Künstler*innen untersucht die Ausstellung, was es bedeutet, gesellschaftlichen Wandel jenseits einfacher Konzeptionen von Zugehörigkeit zu denken.

Die künstlerischen Beiträge der Ausstellung regen dazu an, über Vielheit als Möglichkeitsraum, aber auch als Herausforderung nachzudenken. Im Blickfeld stehen dabei nicht zuletzt jene vielen kleinen Ereignisse gelingenden Miteinanders, die der populistischen Stigmatisierung von Migration und ihren Folgen entgegenstehen.

IT

La mostra **Vielheit** – traducibile come “molteplicità” – esplora la convivenza nelle società post-migranti, indagando diversi casi, tra cui anche quello della realtà altoatesina: come cambiano le preferenze, le abitudini, le percezioni e le relazioni quando persone con differenti background culturali, sociali, etnici e religiosi condividono un luogo? Dove e in che modo diventa visibile ciò che è nuovo? Quali possibilità e quali bisogni ne derivano? Attraverso contributi di artisti locali e internazionali, la mostra esplora cosa significhi pensare al cambiamento sociale al di là di semplici concezioni di appartenenza.

I contributi artistici alla mostra ci incoraggiano a pensare alla molteplicità come a uno spazio di possibilità, ma anche come a una sfida. L'attenzione è rivolta, inoltre, ai tanti piccoli eventi di successo che contrastano la stigmatizzazione populista della migrazione e delle sue conseguenze.

EN

Starting from South Tyrol, the exhibition **Vielheit** which can be translated as multiplicity explores living together in postmigrant societies: How do preferences, habits, perceptions, and relationships change when people from different cultural, social, ethnic, and religious backgrounds share a place? Where and how does what is new become visible? What possibilities and requirements are derived from this? With contributions from local and international artists, the exhibition explores what it means to think about social and cultural change beyond simple conceptions of belonging.

The artistic contributions to the exhibition invite us to reflect on multiplicity as a space of possibility, but also as a challenge. The focus is not least on those many small events of successful togetherness that counter the populist stigmatization of migration and its consequences.

Programm / Programma

Eröffnung / Inaugurazione
Sa / sab., 17.06., 16:00 h

► Freier Eintritt / ingresso gratuito

Barbara Gamper, *Somatic Encounters (How do we come together in our differences?)*
16:30 – 17:00 h
Social Warm Up, Participatory Performance
(in englischer, deutscher und italienischer Sprache / in lingua inglese, tedesca e italiana)

Pinar Öğrenci, *Gurbet Is a Home Now* (63 min., 2021)
17:30 – 18:45 h
Filmvorführung / proiezione del film
(in englischer Sprache / in lingua inglese)

Urbane Konvivialität: städtische Räume in der postmigrantischen Gesellschaft / Convivialità urbana: gli spazi della città nella società post-migrante
18:45 – 19:30 h
Gespräch mit / in dialogo con:
Pinar Öğrenci
Erol Yildiz (Institut für Erziehungswissenschaft, Universität Innsbruck / Facoltà di Scienze della Formazione, Università di Innsbruck)
moderiert von / moderato da Jörn Schaffaff
(in englischer Sprache / in lingua inglese)

Eröffnung / Inaugurazione
20:00 – 20:30 h
Martina Oberprantacher (Direktorin / Direttrice Kunst Meran Merano Arte)
Katharina Zeller (Vizebürgermeisterin von Meran / Vicesindaca di Merano)
Jörn Schaffaff (Kurator der Ausstellung / Curatore della mostra)

Empfang / Rinfresco
20:30 – 22:00 h
Snacks und Getränke auf der Dachterrasse / snack e bevande sulla terrazza

Haircuts With Attitude – Filippo Contatore und Gäste / e ospiti

Ein fiktiver Friseursalon mit realem Programm, ein neues Veranstaltungsformat, ein temporärer Begegnungsort in der Meraner Innenstadt. / Un salone fittizio da parrucchiere con un programma reale, un nuovo format, un luogo di incontro temporaneo nel centro di Merano.

► Ort / sede: Theaterplatz / Piazza Teatro 11 – 39012 Merano/o, Italy
► Freier Eintritt / ingresso gratuito

Wavelengths: Notes on Attunement
Do / giov., 22.06., 18:00 – 21:00 h
Performative haircutting chat
Gast / ospite: Rosalyn D'Mello (Schriftstellerin, Kunstkritikerin / scrittrice, critica d'arte)
(in englischer Sprache / in lingua inglese)

MEIN Raum, il NOSTRO spazio, and US within
Do / giov., 29.06., 15:00 – 18:00 h
Performative workshop
Von und mit / di e con Anna Gabrielli (Kulturpädagogin / educatrice e mediatrice culturale) & Sabine Ladurner (Schauspielerin / attrice)

► Für Jugendliche zwischen 11 und 16 Jahren / per giovani tra gli 11 e i 16 anni

Die Barbieri von Brixen und andere Geschichten / I barbieri di Bressanone e altre storie
Do / giov., 06.07., 18:00 – 21:00 h
Performative haircutting chat – Screening
Gast / ospite: Claudia Lintner (Fakultät für Bildungswissenschaften, Freie Universität Bozen / Facoltà di Scienze della Formazione, Libera Università di Bolzano)
Film: Federico Scienza & Manuela Boezio, *Heutzutage* – Zwölf Geschichten (52 min., 2023)

Hairstylist Special
Do / giov., 13.07., 18:00 – 21:00 h
Haircutting Workshop für alle / workshop di taglio di capelli per tutt*
Gast / ospite: Ebrima Ceesay (Friseur / Parrucchiere)

Individuelle Haircutting-Termine für Interessierte / Appuntamenti individuali di taglio di capelli per le persone interessate:
+39 331 461 2875

RASSISMUS ABBAUEN! / ABBATTERE IL RAZZISMO!
Sa / sab., 23.09., 15:00 – 18:00 h
Grundlagen-Workshop / workshop
Von und mit / di e con Fouzia Kinyanjui & Ivo Passler (Human Rights Initiatives)
(in englischer und deutscher Sprache / in lingua inglese e tedesca)

► Teilnahmegebühr / costo di partecipazione: regulär / intero 7 €, reduziert / ridotto 5 €, Student*innen / studenti e studentesse 2 €

Transcultural Sunday Lounge
So / dom., 24.09., 16:00 – 21:00 h
Kunsthaus Clubbing - Finissage
Mit / con DJ Kandeesh (Musica Disorientale)

► Freier Eintritt / ingresso gratuito

Kunstvermittlung / Educazione Artistica

Vielheit!
Mo / lun., 03.07. – Fr / ven., 07.07.2023, 09:00 – 15:00 h
Spielerische und künstlerische Aktionswoche im Kunsthaus / Settimana di attività ludiche e artistiche alla Kunsthaus

Von und mit / di e con Hannes Egger (Künstler und Kunstvermittler / artista e mediatore d'arte) & Anna Gabrielli, (Kulturpädagogin / educatrice e mediatrice culturale)
Für Kinder zwischen 8 und 11 Jahren / per bambin* tra 8 e 11 anni
Einlass ab / ingresso dalle 8:30 h

► Teilnahmegebühr / costo di partecipazione: 75 € pro Kind für die gesamte Woche / a bambin* per tutta la settimana
► Anmeldung erforderlich / prenotazione obbligatoria (innerhalb / entro il 24.6.2023): info@kunstmeranoarte.org | +39 0473 212643

FREI-Tag per noi!
Fr / ven., 21.07. und / e 15.09.2023, 16:00 – 17:30 h
Inter-AKTIVER Rundgang durch die Ausstellung / Visita inter-ATTIVA alla mostra

Von und mit / di e con Anna Gabrielli (Kulturpädagogin / educatrice e mediatrice culturale) & Martina Oberprantacher (Direktorin / Direttrice)
Für Kinder und Erwachsene / per bambin* e adult*

► Teilnahmegebühr / costo di partecipazione: Erwachsene / adult* 7 €, Kinder / bambin* 4 €
► Anmeldung erwünscht / è consigliata la prenotazione: info@kunstmeranoarte.org | +39 0473 212643

Von und mit / di e con Hannes Egger (Künstler und Kunstvermittler / artista e mediatore d'arte) & Anna Gabrielli, (Kulturpädagogin / educatrice e mediatrice culturale)
Für alle Schulstufen / per tutti i livelli scolastici

► Teilnahmegebühr / costo di partecipazione: 2 € pro Schüler*in / per studente o studentessa, 2 Lehrkräfte pro Klasse frei / gratuito per 2 insegnanti per classe
► Anmeldung unter / prenotazione: info@kunstmeranoarte.org | +39 0473 212643

Führungen / Visite Guidate

Di / mar., 20.06., 18:15 h
Mit Ausstellungskurator / con il curatore della mostra
Jörn Schaffaff (in englischer und deutscher Sprache / in lingua inglese e tedesca)

Di / mar., 25.07., 18:15 h
Mit Direktorin / con la direttrice Martina Oberprantacher (in deutscher Sprache / in lingua tedesca)

Di / mar., 01.08., 18:15 h &
Di / mar., 05.09., 18:15 h
Mit / con Filippo Contatore (in italienischer Sprache / in lingua italiana)

Fr / ven., 22.09., 18:15 h
Mit Ausstellungskurator / con il curatore della mostra
Jörn Schaffaff (in englischer und deutscher Sprache / in lingua inglese e tedesca)

► Teilnahmegebühr / costo di partecipazione:
4 € zzgl. Eintritt / + ingresso

18.6.–24.9.2023

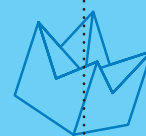
Bani Abidi
Sol Calero
Clément Cogitore
Pradip Das
Nicolò Degiorgis
Barbara Gamper
Nadira Husain
Pinar Öğrenci
Willem de Rooij
Ecaterina Stefanescu
Rirkrit Tiravanija
Haegue Yang
Želimir Žilnik

vielfalt

[Molteplicità]

Stories from postmigrant society
Geschichten aus der postmigrantischen Gesellschaft
Storie dalla società post-migrante

Kuratiert von / a cura di
Jörn Schaff



Kunst Meran Merano Arte

Di – Sa / Mar – Sab 10 – 18
Sonn- und Feiertage / Domenica e festivi 11 – 18
www.kunstmeranoarte.org

Kunst Meran / Merano Arte
Im Haus der Sparkasse / Edificio Cassa di Risparmio
Lauben / Portici 163 - 39012 Meran/o Italy

Mit der Schirmherrschaft der
Gemeinde Meran / Con il patrocinio del
Comune di Merano